

SAMI-603

ANALOGUE MIXER

Analoger Audio-Einbaumixer



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

EINBAU
und
ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN



BEDIENUNGSANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

1. VORSICHTSMASSNAHMEN	3
1.1 Wichtige Vorbemerkung.....	3
1.2 Wichtige Sicherheitshinweise.....	4
1.3 Reinigung	4
2. GARANTIE und UMWELT	5
3. LIEFERUMFANG	5
4. BESCHREIBUNG UND MERKMALE	6
4.1 Die wichtigsten Merkmale	6
5. EINBAU UND ANSCHLUSS.....	7
6. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG.....	8
6.1 Anschlüsse	8
6.1.1 Eingänge	8
6.1.2 Ausgänge.....	10
6.1.3 Weitere Anschlussmöglichkeiten an der Rückseite.....	11
6.2 Inbetriebnahme.....	12
6.3 Betriebsarten Mono/sSereo und zuweisung der Ein-/Ausgänge.....	13
6.4 Equalizer.....	14
6.5 Erdungsschleifen, hintergrundrauschen	14
7. FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER.....	15
7.1 Vorderes Bedienfeld.....	15
7.2 Hinteres Bedienfeld.....	15
8. TECHNISCHE DATEN	16
8.1 Technische Spezifizierungen.....	16
8.2 Mechanisches Diagramm	18



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG und MERKMALE

EINBAU und ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

TECHNISCHE DATEN

1. VORSICHTSMASSNAHMEN

1.1 Wichtige Vorbemerkung



WARNING: SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN

AVIS: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR



Das Blitzsymbol mit Pfeil innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer vor nicht isolierter, gefährlicher Spannung innerhalb des Produktgehäuses warnen, die hoch genug ist, um einem Menschen einen elektrischen Schlag zu versetzen.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer darauf hinweisen, dass er in den mitgelieferten Unterlagen wichtige Hinweise zur Bedienung und Wartung findet.

WARNUNG (falls zutreffend): Bei den mit dem Symbol “” gekennzeichneten Anschlüssen kann Stromschlaggefahr bestehen. Die externe Verdrahtung, die an die Klemmen angeschlossen wird, muss von qualifiziertem Personal oder mit vorkonfektionierten Kabeln vorgenommen werden.

WARNUNG: Wegen Feuer- und Stromschlaggefahr muss das Gerät immer vor Nässe und Feuchtigkeit geschützt werden.

ACHTUNG: Geräte der Sicherheitsklasse I dürfen nur an Netzsteckdosen mit geerdetem Schutzleiter angeschlossen werden.



ACHTUNG: Ecler-Produkte haben eine lange Lebensdauer von mehr als 10 Jahren. Dieses Produkt darf unter keinen Umständen als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie es bitte beim nächstgelegenen Abfallverwertungszentrum für Elektro- und Elektronikmüll.



Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse A gemäß Abschnitt 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen elektromagnetische Störungen beim Betrieb in gewerblichen Umgebungen bieten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Funkfrequenzenergie und kann diese auch abstrahlen, es kann somit, wenn es nicht im Einklang mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, den Funkverkehr beeinträchtigen. Das Betreiben des Geräts in Wohngebieten könnte Störungen verursachen. Sollte dies der Fall sein, so wäre der Betreiber verpflichtet, diese Störungen auf seine Kosten zu beseitigen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

EINBAU
und
ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

1.2 Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trocknen Tuch.
7. Achten Sie darauf, dass alle Lüftungsöffnungen frei bleiben. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder sonstigen Geräten, die Wärme erzeugen, auf (einschließlich Verstärkern).
9. Machen Sie niemals die Schutzfunktion eines gepolten oder geerdeten Steckers unwirksam. Ein gepolter Stecker hat zwei Stifte unterschiedlicher Breite. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Dieser dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, so lassen Sie diese bitte durch einen qualifizierten Elektriker austauschen.
10. Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht gequetscht, verdreht oder betreten werden kann, vor allem im Bereich der Stecker, der Anschlussbuchsen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät austritt.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile.
12. Trennen Sie das Gerät vom Netz bei Gewitter oder wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
13. Lassen Sie Servicearbeiten nur vom qualifizierten Kundendienst durchführen. Servicearbeiten sind notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. bei Schäden am Netzkabel oder -stecker, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Geräteinnere gelangt sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist.
14. Trennung von der Stromversorgung: Durch Ausschalten des Geräts am POWER-Schalter werden alle Funktionen und Leuchtanzeigen des Geräts unterbrochen. Um jedoch das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, muss das Netzkabel aus der Netzanschlussbuchse gezogen werden. Diese muss daher immer leicht zugänglich sein.
15. Das Gerät wird über ein Netzkabel an eine geerdete Steckdose angeschlossen.
16. Die Kenndaten befinden sich im unteren Teil des Geräts.
17. Schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße (z.B. Blumenvasen) darauf ab.

1.3 Reinigung



Reinigen Sie das Gerät immer nur mit einem weichen, trockenen oder mit Wasser und neutraler Flüssigseife leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit durch eventuelle Öffnungen ins Geräteinnere gelangt. Verzichten Sie bei der Reinigung auf die Anwendung von Alkohol, Benzin, Lösungs- oder Scheuermitteln.

NEEC AUDIO BARCELONA, S.L. übernimmt keine Haftung für Schäden, die Personen, Tieren oder Gegenständen durch die Nichtbeachtung der obigen Warnhinweise entstehen können.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG und MERKMALE

EINBAU und ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

TECHNISCHE DATEN

2. GARANTIE und UMWELT

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie mit der Wahl unseres Ecler-Modells SAMI-603 in uns gesetzt haben.

Um eine optimale Betriebsfähigkeit und Leistung zu erzielen, ist es **SEHR WICHTIG**, dass Sie **vor dem Anschluss des Geräts** die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise aufmerksam durchlesen und berücksichtigen.

Für ein optimales Funktionieren des Geräts **empfehlen wir Ihnen, die Instandhaltung ausschließlich von unseren autorisierten technischen Servicepartnern durchführen zu lassen.**

Für alle ECLER-Produkte gilt eine Garantie. Die Gültigkeitsdauer und die Bedingungen finden Sie unter www.ecler.com oder auf der dem Gerät beiliegenden Garantiekarte.



Ecler engagiert sich für den Umweltschutz und die Reduzierung des CO₂-Ausstoßes. Die Verwendung von recyclebaren Materialien und nicht verschmutzenden Bauteilen steht ebenfalls an höchster Stelle unseres Umweltengagements.

Ecler hat die Umweltauswirkungen aller an der Herstellung dieses Produkts beteiligten Prozesse, einschließlich der Verpackung, bewertet und analysiert und diese gemildert, reduziert und/oder kompensiert.

3. LIEFERUMFANG

- $\pm 17,5\text{VDC}$ externes Multistecker-Netzteil.
- EuroBlock-Anschlüsse.
- Gummifüße.
- Mini-Jumper.
- Kurzanleitung.
- Garantieschein.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG und MERKMALE

EINBAU und ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

TECHNISCHE DATEN

4. BESCHREIBUNG UND MERKMALE

SAMI-603 ist ein Einbau-Audiomixer im Standard-Rack-Format mit 1 MIC-Eingang + 4 MIC/LINE Stereo-Eingängen + 1 LINE Stereo-Eingang, sowie 3 Zonenausgängen, konfigurierbar als 1 Stereo-Paar + 1 Monoausgang, oder aber als 3 unabhängige Monoausgänge.

Jeder Ausgang kann unabhängig einen Mix der 6 zur Verfügung stehenden Eingänge empfangen. 3-Band-Tonkontrolle. Prioritäts-Funktion (Talkover), die über die Ausgangs-Mix-Busse den Eingängen IN1 bis IN5 zugewiesen werden kann. MONO/ST-Umschalter für die Ausgänge A/B und MUTE-Anschluss zur Stummschaltung des Geräts über externen Kontaktschluss.

4.1 Die wichtigsten Merkmale

- 19" Audiomixer mit 6 Eingangs- und 3 Ausgangskanälen.
- 4 MIC/LINE Stereo-Eingängen.
- 1 LINE Stereo-Eingang.
- 1 MIC-Eingang.
- 1 Stereo-Ausgang oder 2 x Mono (Ausgänge A und B).
- 1 Mono-Ausgang (Ausgang C).
- Vollkommen unabhängige Zuordnung der Eingänge 1 bis 6 zu den Ausgängen A, B und C.
- 1 AUX/REC-Ausgang.
- Unabhängige 3-Band-Tonkontrolle für die Ausgänge A/B und den Ausgang C.
- Fernbedienungs-Eingang MUTE für potentialfreien externen Kontaktschluss zum Anschluss von Brandmelde-Systemen und sonstigen Sicherheitsgeräten.
- Unabhängige Prioritäts-Funktion, zuweisbar zu den Eingängen IN1 bis IN5 über die Ausgänge A, B und C
- Externes Universal-Netzteil (Mehrfachstecker).



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG und MERKMALE

EINBAU und ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

TECHNISCHE DATEN

5. EINBAU UND ANSCHLUSS

SAMI-603 ist ein Mixer, der speziell für den Einbau in Standard-Racks von 19" Breite konstruiert wurde, wo er eine Höheneinheit belegt.

 Dank seines niedrigen Stromverbrauchs und seiner geringen Wärmeabgabe ist beim SAMI-603 keinerlei Ventilation nötig. Allerdings ist eine Installation in staubiger Umgebung und/oder in Umgebungen mit extrem hoher Temperatur und Luftfeuchtigkeit zu vermeiden.

 Es ist darauf zu achten, dass der Mixer nicht in der Nähe von Lärm- oder Störungsquellen (Spannungswandler, Motoren usw....) und elektrischen Leitungen installiert wird.

SAMI-603 wird über sein externes Netzteil mit Wechselstrom versorgt: 100-240V AC und 50-60 Hz. Dieses externe Netzteil **verfügt über verschiedene, austauschbare Adapterstecker für amerikanische, europäische, britische und chinesische Stromnetze.**



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

EINBAU
und
ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

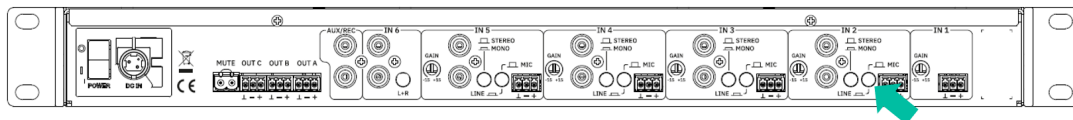
TECHNISCHE
DATEN

6. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

6.1 Anschlüsse

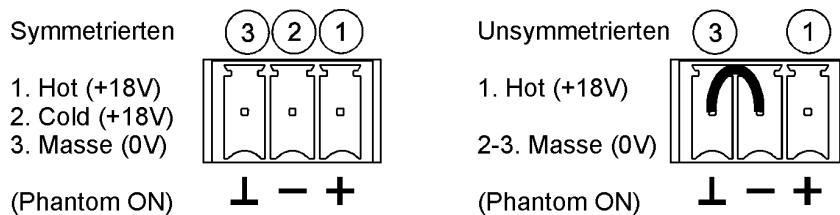
6.1.1 Eingänge

Der SAMI-603 nimmt an seinen Eingängen zwei Arten von Audiosignalen auf (MICRO Mono und/oder LINE Stereo). An den Eingängen, die beide Signalarten aufnehmen, wird die gewünschte Signalart mit Hilfe des an der Geräterückseite befindlichen MIC/LINE-Umschalters eingestellt.



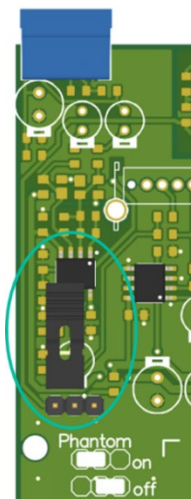
Mikrofonsignal: Euroblock-Anschluss und Nenn-Eingangsspegel von 50dBV (3,16mV) bis zu 20dBV (0,1V), wobei das Gain an der Geräterückseite mit Hilfe des GAIN-Reglers einstellbar ist.

Das folgende Diagramm zeigt die Mikrophon-Anschlüsse:



Die Mikrophone müssen eine geringe Impedanz besitzen (200 - 600Ω) und Mono sein.

SAMI-603 verfügt über Phantomeinspeisung für Kondensator-Mikrofone, die über internen Jumper aktiviert werden kann.



Standardmäßig (Werkseinstellung) ist die Phantomeinspeisung nicht aktiviert.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG und MERKMALE

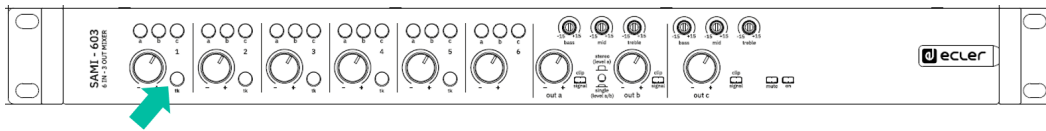
Einbau und ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG

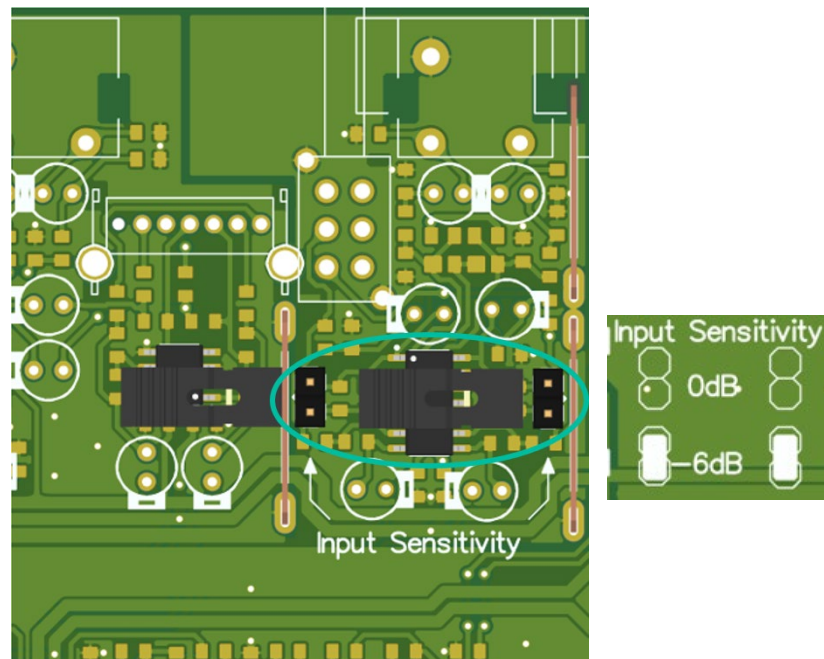
FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

TECHNISCHE DATEN

Die Talkover-Funktion (Priorität) wird wirksam, sobald festgestellt wird, dass an den Eingängen 1 bis 5, denen diese Funktion zugewiesen wurde, ein Signal anliegt. Es werden dann alle übrigen Eingänge des Geräts, denen keine Talkover-Funktion zugewiesen wurde, gedämpft. Die Funktion wird für jeden Eingangskanal mit Hilfe des Umschalters "tk" an der vorderen Bedientafel aktiviert oder deaktiviert.



Liniensignale: angesichts der bedeutenden Pegelunterschiede, die es zwischen den üblichen Klangquellen CD und LINE sowie anderen Geräten, die Audiosignale übergeben können, gibt, verfügt der SAMI-603 über eine Standard-Line-Empfindlichkeit (0dBV) für die LINE-Eingänge 2 bis 5 und über einen Empfindlichkeitsregler für 0 / -6dBV für den LINE-Eingang Nummer 6, einstellbar mittels internem Jumper und standardmäßig auf 0dBV eingestellt. Die Empfindlichkeit von -6dBV ist ideal für Klangquellen mit niedrigem Pegel wie z.B. Multimedia-Abspielgeräte, tragbare MP3-Player, Tablets, Rechner, Mobiltelefone usw.



! Der direkte anschluss von Plattenspielern an dieses Gerät ist nicht möglich, da keiner der Eingänge des SAMI-603 über einen RIAA-Vorverstärker verfügt.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

EINBAU
und
ANSCHLUSS

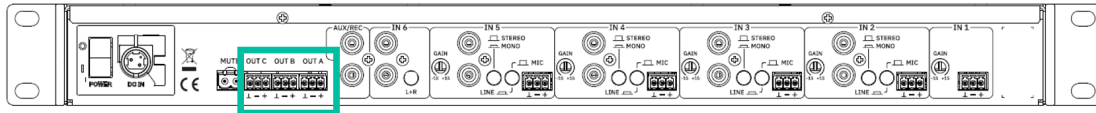
INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

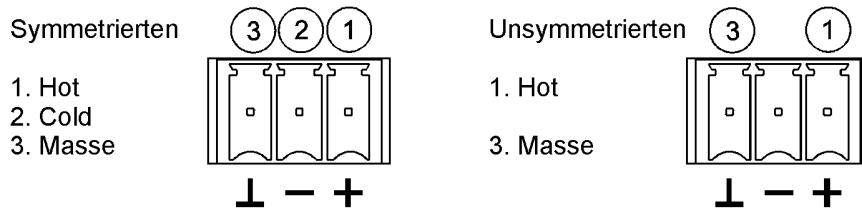
TECHNISCHE
DATEN

6.1.2 Ausgänge

Der SAMI-603 verfügt über drei elektronisch symmetrierte Ausgänge mit Euroblock-Anschlüssen.



Anschluß gemäß folgendem Diagramm:

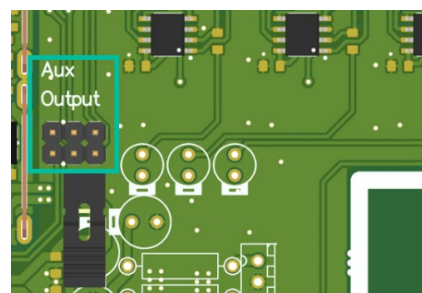
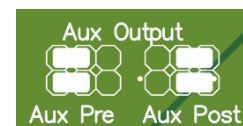


Der Hauptausgangspegel des Mixers (OUT A, B oder C) muss so eingestellt werden, dass die Clip-Anzeiger der Verstärker des Systems niemals dauerhaft aufleuchten, sondern maximal im Rhythmus der tiefsten Frequenzen.

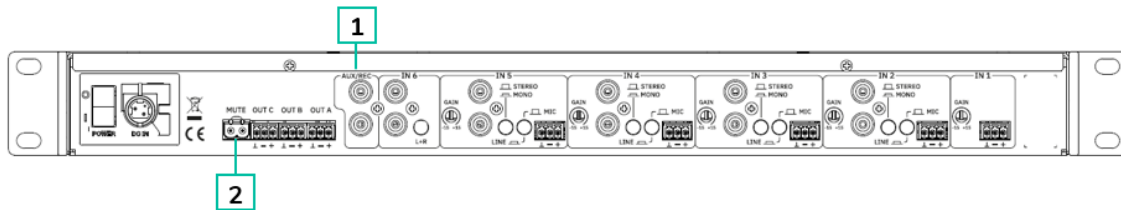


Der Aux-Ausgang verfügt über einen Jumper, mit dem Sie zwischen Aux Pre- und Aux Post-Modus wählen können:

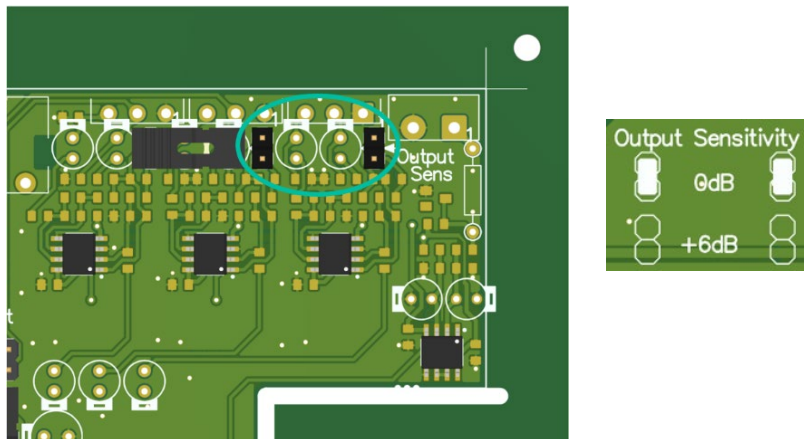
- Aux Pre-Modus:** Der Aux-Ausgang ist nur eine Kopie des Inhalts des Hauptausgangs. Das bedeutet, dass der Ausgangspegel immer 0dBV beträgt, unabhängig davon, ob der Jumper „Output Sensitivity“ aktiviert ist oder nicht.
- Aux Post-Modus:** der Aux-Ausgang ist eine exakte Kopie des Hauptausgangs und beide haben den gleichen Ausgangspegel, d.h. 0dBV, wenn der „Output Sensitivity“-Jumper nicht aktiviert ist oder mit einer Erhöhung von +6db, wenn er aktiviert ist.



6.1.3 Weitere Anschlussmöglichkeiten an der Rückseite



1. **Hilfs- oder Aufnahmeausgang AUX/REC** mit 0dBV Nennpegel bei 10k Ω Last. Ausgestattet mit zusätzlicher Gain-Einstellung von +6dB, die über internen Jumper aktiviert werden kann (Standardeinstellung 0dBV).



! Bitte beachten Sie, dass der „Output Sensitivity“-Wahlschalter immer den **Haupt**

2. **Fernbedienungs-Eingang MUTE:** Eingang für potentialfreien externen Kontaktschluss. Ermöglicht den Anschluss von Brandmeldesystemen oder sonstigen Sicherheitsvorrichtungen, die den Mixer bei Aktivierung dieses Steuersignals stummschalten müssen. Der Arbeitsmodus ist "NO" (normalerweise offen).



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

EINBAU
und
ANSCHLUSS

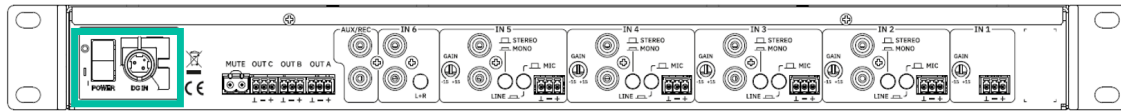
INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

6.2 Inbetriebnahme

Schließen Sie das externe Netzteil an den DC IN-Anschluss auf der Rückseite an und drücken Sie dann, sobald es mit der Steckdose verbunden ist, den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten.



Auch wenn der SAMI-603 beim Einschalten kaum Geräusche entwickelt, **ist es sehr empfehlenswert, alle Geräte in der folgenden Reihenfolge einzuschalten:**

1. Soundquellen,
2. Mixer,
3. Equalizer,
4. Prozessoren und ganz zum
5. Schluss die Verstärker.

Das Ausschalten der Geräte sollte in umgekehrter Reihenfolge erfolgen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

EINBAU
und
ANSCHLUSS

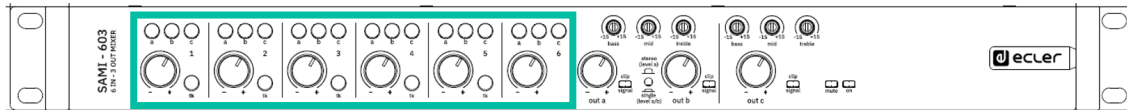
INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

6.3 Betriebsarten Mono/sStereo und zuweisung der Ein-/Ausgänge

Für jeden Eingangskanal gibt es an der vorderen Bedientafel einen allgemeinen Pegelregler (VOL) und drei Tasten A, B und C zur Zuweisung des am Eingang aufgenommenen Signals an einen oder mehrere Ausgänge des Geräts. Ist eine Taste gedrückt, so wird das Signal an den betreffenden Ausgang gesendet.



Die Mikrofoneingänge sind immer Mono, so dass bei Drücken der Tasten A, B und/oder C das Signal im Mono-Modus an den Zielausgang gesendet wird. Beispiel für Eingang 1:

Eingang (Typ)	Inhalt Ausgang A (Taste A gedrückt)	Inhalt Ausgang B (Taste B gedrückt)	Inhalt Ausgang C (Taste C gedrückt)
IN1 (Mikrofon, Mono)	IN1	IN1	IN1

Bei den Liniensignalen hängt die Zielzuweisung davon ab, ob es sich um MONO- oder STEREO-Signale handelt (Umschalter MONO/ST an der Geräterückseite für jeden MICRO-/LINE- oder LINE-Eingang). Beispiel:

Eingang (Typ)	Inhalt Ausgang A (Taste A gedrückt)	Inhalt Ausgang B (Taste B gedrückt)	Inhalt Ausgang C (Taste C gedrückt)
IN2 (LINE, Umschalter steht auf STEREO)	IN2 L (linker Kanal)	IN2 R (rechter Kanal)	IN2 L+R (Mono-Summe)
IN3 (LINE, Umschalter steht auf MONO)	IN3 L+R (Mono-Summe)	IN3 L+R (Mono-Summe)	IN3 L+R (Mono-Summe)

 **Ausgang C ist immer Mono und erhält somit immer die Summe L+R der Linieneingänge, denen er als Ziel zugewiesen wurde, ganz gleich, ob diese Eingänge auf MONO oder auf STEREO eingestellt sind.**

Außerdem kann mit dem Umschalter STEREO/SINGLE an der vorderen Bedientafel die Lautstärke der Ausgänge A und B auf zwei mögliche Arten geregelt werden:

- **Gleichzeitig und nur über den Regler OUT A**, wobei der Regler OUT B gesperrt ist (Umschalter in Position STEREO). Diese Vorgehensweise ist geeignet für Beschallungen mit einem Stereobereich (A, linker Kanal / B, rechter Kanal) und einem Monobereich (C).
- **Einzeln** über die Regler A und B (Umschalter in Position SINGLE). Diese Vorgehensweise ist geeignet für Beschallungen mit drei Monobereichen, A, B und C.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

Einbau
und
ANSCHLUSS

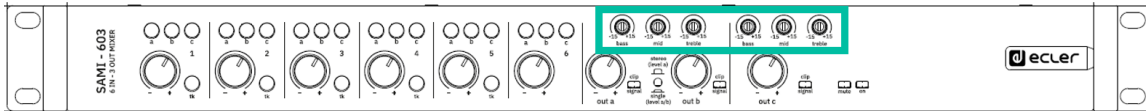
INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

6.4 Equalizer

Die Tonkontrollen der Ausgänge A/B und C bringen eine Verstärkung/Dämpfung von ± 15 dB für jedes der drei zur Verfügung stehenden Frequenzbänder, wobei die zentralen Frequenzen 100Hz, 2kHz und 10kHz betragen.



6.5 Erdungsschleifen, hintergrundrauschen

! Bei der Entwicklung dieses Mixers haben wir auszuschließen versucht, daß Signalquellen und am Ausgang angeschlossenen Geräte Masseverbindung haben können. Sollte der Mixer über verschiedene Wege an die Masse angeschlossen sein, kann dies zu Störgeräuschen ("Brummschleife") und Einbußen der Klangqualität führen.

! Sollten die Kabelabschirmungen mit dem Gehäuse verbunden sein, so dürfen sie auf keinen Fall miteinander verbunden sein. Auf diese Weise wird die Bildung von Masseschleifen verhindert.

Der Mixer **SAMI-603** wurde unter dem Gesichtspunkt der weitestgehenden Vermeidung von **Hintergrundrauschen konzipiert**. Allerdings hängt das Hintergrundrauschen, unabhängig vom elektronischen Konzept, unmittelbar von der richtigen Handhabung und Installation des Mixers ab.

Stellen Sie gegebenenfalls zunächst das Gain eines jeden Eingangs auf einen angemessenen Arbeitspegel ein, um danach die VOL-Regler an der vorderen Bedientafel so einzustellen, dass Sie den Eingangsmix im gewünschten Verhältnis erhalten.

Stellen Sie abschließend den VOL-Regler des Main-Mix-Ausgangs auf eine für die Anlage angemessene Lautstärke ein. Aktivieren Sie dabei auch die tk-Regler derjenigen Eingänge, die Priorität über alle übrigen Eingänge haben (die also alle übrigen Eingänge bei Signalpräsenz dämpfen).

! **Bitte beachten Sie bei der Einstellung der Mixpegel:** Wenn z.B. der VOL-Regler eines Kanals auf "2" und der VOL-Regler des Ausgangs OUT auf "10" steht, so ist das nicht das Gleiche, wie wenn diese Einstellungen umgekehrt wären. Im ersten Fall ist das Signal, welches zum Mix-Verstärker gelangt und von Natur aus ein eigenes Hintergrundrauschen besitzt, schwach, wodurch das Verhältnis Signal/Rauschen niedrig ist (schwaches Signal). Verstärkt der Ausgangsverstärker alles gleichermaßen, so haben wir am Ausgang ein sehr starkes Hintergrundrauschen. Im zweiten Fall, wenn also der VOL-Regler des Kanals voll aufgedreht ist, ist das Signal, das der Mix-Verstärker erhält, stark und hat somit auch ein hohes (günstiges) Verhältnis Signal/Rauschen, so dass dieses Signal, wenn es am Ausgangs-VOL-Regler ankommt und verstärkt wird, ein besseres Signal/Rauschen-Verhältnis hat, als im vorigen Fall.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

Einbau
und
Anschluss

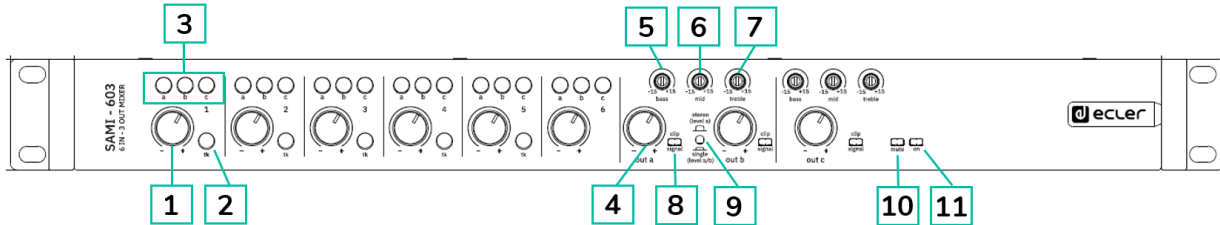
INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

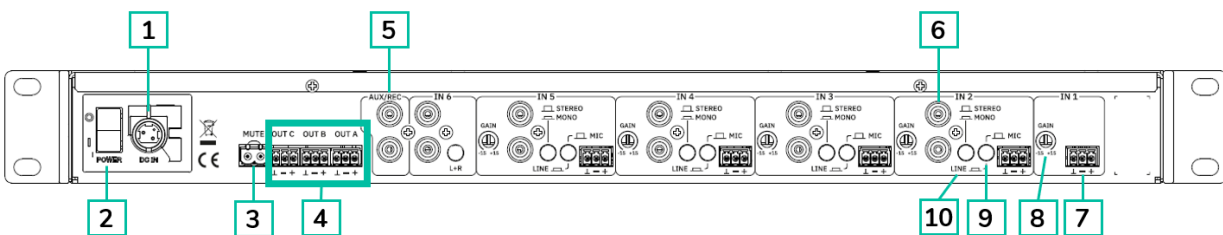
7. FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

7.1 Vorderes Bedienfeld



- | | |
|---|---|
| 1. Kanalpegel, VOL x5 | 7. Höhenregler, TREBLE x2 |
| 2. Übersprechfunktion, tk x6 | 8. LED Anzeige, SP/CLIP x3 |
| 3. Umschalter zum Senden an die Ausgänge A, B, C x5 | 9. Umschalter STEREO (VOL A) / UNABHÄNGIG (VOL A / VOL B) |
| 4. Ausgangspegel, OUT A / B / C | 10. LED Anzeige, MUTE |
| 5. Tiefenregler, BASS x2 | 11. LED Anzeige, ON |
| 6. Mittenregler, MID x2 | |

7.2 Hinteres Bedienfeld



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Netzanschlußbuchse | 6. Line Eingang, LINE x6 |
| 2. Netzschalter, POWER | 7. Micro Eingang, MIC x5 |
| 3. Verschraubbare Anschlüsse für Fernsteuerung, MUTE | 8. Empfindlichkeitsregler, GAIN x4 |
| 4. Programm Ausgang, OUT A, B, C | 9. Eingangswahlschalter |
| 5. Aufnahme Ausgang, AUX/REC | 10. Mono Schalter, L+R |



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

Einbau
und
ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

8. TECHNISCHE DATEN

8.1 Technische Spezifizierungen

SAMI-603

ANALOGUE AUDIO INPUT PORTS	
Number of input ports	4, MIC/LINE 1, MIC 1, LINE STEREO
Connection type	MIC: 3-pin Euroblock LINE: RCA
Input sensitivity	LINE 2-5: 0dB LINE 6: 0dB/-6dB (internally selectable) MIC 1-5 BAL: -35dB
Input sensitivity adjust	MIC/LINE: ± 15 dB
Input impedance	LINE 2-5: 50k Ω LINE 6: 50k Ω MIC 1-5 BAL: >1k Ω
CMRR	MIC: >60dB @ 1 kHz
Phantom voltage	+18VDC
ANALOGUE AUDIO OUTPUT PORTS	
Number of output ports	1 main mix output 1 main mono output 1 AUX/REC output
Connection type	Main: 3-pin Euroblock AUX/REC: RCA
Output type	1 STEREO/2 MONO main mix output 1 MONO main mix output 1 STEREO AUX/REC
Nominal output level	OUT: 0dB/+6dB (internally selectable) AUX/REC: 0dB/+6dB (follows MAIN OUT, when AUX OUT=POST)
Output impedance	OUT: 600 Ω AUX/REC: 10k Ω
SIGNAL	
Frequency response	LINE: 10Hz-50kHz -1dB MIC BAL: 10Hz-30kHz -1dB
THD + Noise	LINE: <0.005% MIC BAL: <0.04%
Signal noise ratio	LINE: >100dB MIC BAL: >85dB
DEVICE CONTROL	
Tone Control	2 x 3-way tone control (For section A/B and C)
Tone Frequency Cut	BASS: 100Hz ± 15 dB MID: 2kHz ± 15 dB TREBLE: 10kHz ± 15 dB
Talkover	TIME: 2 seconds EFFECT: -30dB
Control Buttons	Power ON, Talkover, LINE/MIC, L+R (input), Gain knob, Volume knob, Output destination switches, STEREO (level a)/Single (level a/b), MONO/STEREO



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG und MERKMALE

EINBAU und ANSCHLUSS

INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

TECHNISCHE DATEN

Status Indicators	Power ON LED, MUTE LED, SP/CLIP LEVEL LED
REMOTE CONTROL CONNECTIONS	
GPIOs	MUTE control port NO/NC
ELECTRICAL	
Power supply	±17.5VDC External PSU
AC mains requirement	100-240 V @ 50-60Hz (External PSU: 17.5VDC)
AC mains connector	IEC inlet connector
Power consumption	13.9VA / 6.3W
Cooling	Passive
PHYSICAL	
Operating temperature	Min: -10°C ; 14°F Max: 40°C ; 104°F
Operating humidity	<85% HR
Storage temperature	Min: -10°C ; 14°F Max: 40°C ; 104°F
Storage humidity	<90% HR
Installation options	19" rack format (1RU)
Included accessories	±17.5VDC multi-plug PSU, EuroBlocks, Rubber Foot, Mini Jumpers
Dimensions (WxHxD)	482.5 x 44 x 153.7 mm / 19 x 1.73 x 6.05 in
Weight	2 kg / 4.41 lb
Shipping dimensions (WxHxD)	560 x 60 x 295 mm / 22.05 x 2.36 x 11.61 in
Shipping weight	2.7 kg / 5.95 lb

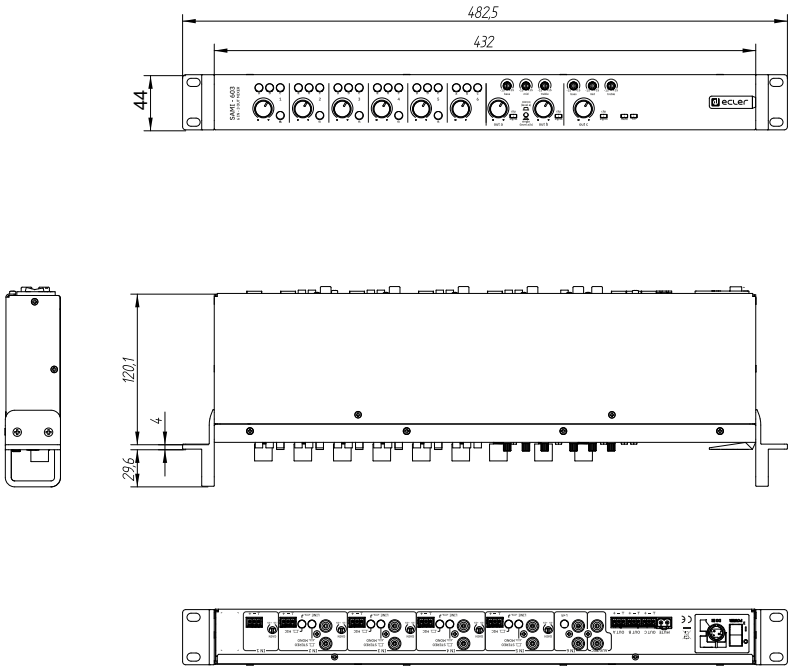
	VORSICHTSMASSNAHMEN
GARANTIE und UMWELT	
LIEFERUMFANG	
BESCHREIBUNG und MERKMALE	
EINBAU und ANSCHLUSS	
INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG	
FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER	
TECHNISCHE DATEN	

8.2 Mechanisches Diagramm

Alle Angaben in mm.



Ecler SAMI-603 Mechanical Diagram



Dimensions: 4825 (total length), 432 (main body length), 44 (height), 1201 (depth), 296 (bottom flange), 4 (mounting hole offset).

6I-1137-0100

www.ecler.com


VORSICHTSMASSNAHMEN
GARANTIE und UMWELT
LIEFERUMFANG
BESCHREIBUNG und MERKMALE
EINBAU und ANSCHLUSS
INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG
FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER
TECHNISCHE DATEN


VORSICHTSMASSNAHMEN
GARANTIE und UMWELT
LIEFERUMFANG
BESCHREIBUNG und MERKMALE
EINBAU und ANSCHLUSS
INBETRIEBNAHME und BEDIENUNG
FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER
TECHNISCHE DATEN



Aufgrund von Produktionstoleranzen können alle angegebenen Daten Änderungen unterliegen. NEEC AUDIO BARCELONA S.L. behält sich Änderungen oder Verbesserungen an Design oder Herstellung vor, die diese Produkt-Spezifizierungen betreffen können.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, Händler oder füllen Sie das Kontaktformular auf unserer Website unter [Support / Technical requests](#) aus.

Motors, 166-168 08038 Barcelona, Spain | Tel. (+34) 932238403 | information@ecler.com | www.ecler.com